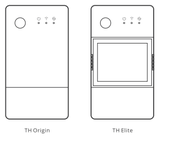
SONOFF

TH Origin/Elite

Quick Guide V1.2

Smart Temperature and Humidity Monitoring Switch

CN | JP | EN | DE | FR | IT | EN | SV | NL | ES | PT | RU



1

设备安装

デバイスの取り付け

Device Installation

Installation des Geräts

Installation de l'appareil

Installazione del dispositivo

Instalacja urządzenia

Installation av enheten

Apparaat installatie

Instalación del dispositivo

Instalação do dispositivo

Установка устройства

1

接线

配線手順

Wiring instruction

Verkabelungsanleitung

Instructions de câblage

Istruzioni per il cablaggio

Instrukcja okablowania

Instrukties for kabelaansluiting

Bedradingsinstructies

Instrucciones de cableado

Instruções de instalação

Инструкции по проводке

取下保护盖

保護カバーを外す

Remove protective cover

Entfernen Sie die Schutzabdeckung

Enlever le couvercle de protection

Rimuovere il coperchio di protezione

Zdejmij pokrywę ochronną

Ta bort skyddshöljet

Verwijder beschermkap

Retire la cubierta protectora

Remova a capa protetora

Снимите защитную крышку

2

手操点接线方法

ドライコンタクト配線方法

Wiring method of dry contact

Trockenkontakt-Verkabelungsmethode

Méthode de câblage du contact à sec

Metodo di collegamento dei cavi a secco

Metoda podłączania styku bezprądowego

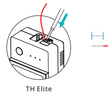
Ledningsmetod för torrkontakt

Bedradingsmethode van droog contact

Método de cableado del contacto eléctrico

Método de fação de contato seco

Способ проводного монтажа сухого контакта



3

接线长度应小于10米，线芯直径0.3mm²-0.5mm²，剥线长度：9-10mm。

接続線長さ：10m以内

ドライコンタクト線芯サイズ：0.13~0.5mm²，ストリップ長：9~10mm。

すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。

Dry contact wire conductor size: 0.13-0.5mm², wire stripping length: 9-10mm.

Make sure all wires are connected correctly.

Trockenkontakt-Leitungsdicke: 0.13-0.5mm², Leitungs-Abisolierlänge: 9-10 mm.

Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.

4

接线长度应小于10米，线芯直径0.3mm²-0.5mm²，剥线长度：9-10mm。

接続線長さ：10m以内

ドライコンタクト線芯サイズ：0.13~0.5mm²，ストリップ長：9~10mm。

すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。

Dry contact wire conductor size: 0.13-0.5mm², wire stripping length: 9-10mm.

Make sure all wires are connected correctly.

Trockenkontakt-Leitungsdicke: 0.13-0.5mm², Leitungs-Abisolierlänge: 9-10 mm.

Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.

5

Taille du conducteur du fil de contact sec : 0,13 à 0,5 mm², longueur de dénudage du fil : 9 à 10 mm

Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.

Dimensione del cavo per il contatto a secco: 0,13-0,5 mm², lunghezza di spellatura del cavo: 9-10 mm.

Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Rozmiar przewodnika styku suchego: 0,13-0,5 mm², długość odizolowania przewodu: 9-10 mm.

Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.

Torr kontaktträd ledarstorlek: 0,13-0,5 mm², trådbortagningslängd: 9-10 mm.

Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.

Draadafmeting voor droog contact: 0,13-0,5 mm², draadafstriplengte: 9-10 mm.

Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.

Tamaño del conductor del cable de contacto seco: 0,13-0,5 mm², longitud del pela hilos: 9-10 mm.

Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.

Tamanho do condutor do fio de contato seco: 0,13-0,5mm², comprimento de decapagem do fio: 9-10mm.

Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.

Размер жилы провода сухого контакта: 0,13–0,5 мм², длина зачистки проводника: 9–10 мм.

Проверьте, что все провода подключены правильно.

6

3

插入终端器

センサーを挿入

Insert the sensor

Führen Sie den Sensor ein

Insérez le capteur

Inserire il sensore

Włożenie czujnika

Sätt in sensorn

Doe de sensor erin

Inserte el sensor

Insira o sensor

Вставьте датчик

7

部分老版本传感器需与附赠的转接头一起使用。

一部旧バージョンセンサーは、付属のアダプターを使用する必要があります。

Some old version sensors need to be used with the accompanying adapter.

Einige Sensoren älterer Versionen müssen mit dem dazugehörigen Adapter verwendet werden.

Certaines anciennes versions de capteurs doivent être utilisées avec l'adaptateur correspondant.

Alcuni sensori delle versioni precedenti devono essere utilizzati con l'adattatore in dotazione.

Niektóre czujniki w starszych wersjach wymagają użycia dołączonego adaptera.

Vissa gamla versioner av sensorer måste användas med den medföljande adaptern.

Sommige oude versie sensoren moeten met de bijgeleverde adapter gebruikt worden.

Es necesario usar algunos sensores con versiones antiguas con el adaptador que los acompaña.

Alguns sensores de versão antiga precisam ser usados com o adaptador fornecido.

Некоторые датчики старой версии необходимо использовать с прилагаемым адаптером.

8

设备配对

デバイスをペアリング

Device pairing

Gerätekopplung

Appariement de l'appareil

Associazione del dispositivo

Parowanie urządzeń

Ihopparning av enheter

Apparaat koppelen

Emparejamiento del dispositivo

Emparelhamento do dispositivo

Сопряжение устройств

1

下载易微联App

eWeLink アプリをダウンロードしてください

Download the eWeLink App

eWeLink App herunterladen

Télécharger la eWeLink application

Scarica la eWeLink App

Pobierz eWeLink App

Ladda ner eWeLink App

Download de eWeLink App

Descargar la eWeLink aplicación

Baixe o eWeLink App

Скачать eWeLink приложение

eWeLink

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Android™ & iOS

9

LIKE IT!

Glad to know you are satisfied with SONOFF products. It would mean a lot to us if you can take a minute to share your buying experience.

Share it on Amazon

Share it on your social media

Share it with your friends and family

Get the latest news by following us!

New arrival

Promotion

How-to videos

YouTube

Facebook

HAVE A PROBLEM?

We are so sorry for the inconvenience caused by the product.

Please contact us for help via the email address below.

support@itead.cc

We will get back to you as soon as possible.

YOUR SMART HOME CHOICE SONOFF

10

2

上电

電源投入

Power on

Einschalten

Allumer

Accensione

Zasilanie włączone

Slå på

Stroom op

Encender

Ligar

Включить

通电后，设备首次使用，默认进入蓝牙配网模式，Wi-Fi指示灯呈"两短一长闪烁"，蓝牙常亮入约五秒，初回使用时（以及Bluetoothペアリングモードになります。Wi-FiLEDインジケータは、2回の短と1回の長いの点滅のサイクルで変化します。

After powering on, the device will enter the Bluetooth Pairing Mode during the first use. The Wi-Fi LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.

Nach dem Einschalten wechselt das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den Bluetooth-Paarungsmodus. Die WLAN-LED-Anzeige zu einem Zyklus von „zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt".

Après allumage, l'appareil entre en mode d'appairage Bluetooth lors de l'utilisation initiale. Que l'indicateur DEL Wi-Fi clignote « deux fois rapidement puis une fois rapidement ».

Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione Bluetooth durante il primo utilizzo. l'indicatore LED del Wi-Fi passa a "un ciclo di due lampeggi brevi e uno lungo".

11

Po włączeniu, urządzenie podczas pierwszego użycia wejdzie w tryb parowania Bluetooth. Wskaźnik LED sieci Wi-Fi zmienia się w cykl dwóch krótkich i jednego długiego błysku.

Efter att den slagits på kommer enheten vid den första användningen att gå in i Bluetooth-parningsläge. LED-indikatorn för Wi-Fi ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning.

Bij inschakelen gaat het apparaat voor het eerst naar de Bluetooth-koppelingsmodus. De Wi-Fi-LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits.

Después de encender, el dispositivo se pondrá en modo de emparejamiento por Bluetooth durante el primer uso. El indicador LED de Wi-Fi cambia a "un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo".

Após ligar o aparelho entrará em modo de emparelhamento Bluetooth durante o primeiro uso. O indicador LED Wi-Fi mudará para um ciclo de dois flashes curtos e um longo.

После первого включения устройство перейдет в режим сопряжения Bluetooth, светодиодный индикатор Wi-Fi начнет мигать в режиме «два раза коротко, один раз длинно».

12

Das Gerät beendet den Bluetooth-Paarungsmodus , wenn innerhalb von 3 Minuten keine Kopplung erfolgt. Wenn der Bluetooth-Paarungsmodus erneut aufgerufen werden soll, drücken Sie bitte eine Taste 5 Sekunden, bis die WLAN-LED-Anzeige zu einem Intervall von zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt und lassen Sie erst dann die Taste los.

L'appareil quitte le mode d'appairage Bluetooth s'il n'est pas jumelé ans les 3 minutes. Pour y revenir, appuyer longuement sur bouton 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur à DEL du Wi-Fi effectue un cycle de deux éclats courts et un éclat long puis relâcher.

Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione Bluetoothse non abbinato entro 3 minuti. Se avete necessità di effettuare nuovamente l'accesso, premere a lungo pulsante 5 sec fino a quando la spia LED del Wi-Fi lampeggia ciclicamente due volte velocemente ed una volta a lungo, quindi rilasciare.

Urządzenie wyjdzie z trybu parowania przez Bluetooth, jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 3 minut. Aby ponownie włączyć ten tryb, należy nacisnąć i przytrzymać przez 5 s przycisk aż do momentu, gdy Wskaźnik LED sieci Wi-Fi zmienia się w cyklu dwóch krótkich i jednego długiego błysku, a następnie zwolnij przycisk.

Enheten kommer att lämna Bluetooth-parningsläge om den inte är synkroniserad inom 3 minuter. Om du vill gå in i det här läget igen, tryck länge knappi i 5 sekunder tills LED-indikatorn för Wi-Fi ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning släpp knappen därefter.

Het apparaat verlaat de Bluetooth-koppelingsmodus als deze niet binnen 3 minuten is gekoppeld. Als u deze modus opnieuw wilt openen, dan dient u ongeveer 5 seconden een knop ooitdat de Wi-Fi LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits en vervolgens wordt vrijgegeven.

El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento por Bluetooth si no se ha emparejado al cabo de 3 minutos. Si necesita volver a ese modo, mantenga presionado Botón 5 segundos hasta que el LED de Wi-Fi parpadee dos veces cortas y una de dos parpadeos cortos y uno largo. A continuación, suelte el botón.

O aparelho irá sair do modo de emparelhamento Bluetooth se a conexão com o Wi-Fi não for feita em até 3 minutos. Se você quiera entrar nesse modo, por favor pressione botão 5 s até que o indicador LED do Wi-Fi mude para um círculo de dois flashes curtos e um longo em seguida.

Устройство выйдет из режим сопряжения Bluetooth, если сопряжение не будет выполнено в течение 3 минут. Если нужно войти снова, нажмите и удерживайте Кнопка 5 секунд, пока индикатор Wi-Fi не изменится по очереди на два коротких и одно длинное мигание, затем отпустите.

13

3

添加设备

デバイスの追加

Add device

Gerät hinzufügen

Ajouter l'appareil

Aggiungere il dispositivo

Dodaj urządzenie

Lägg till en enhet

Apparaat toevoegen

Añadir el dispositivo

Adicione o aparelho

Добавить устройство

点击"+"，选择"蓝牙配对"，再根据App提示进行操作。

「+」をタップしてBluetoothペアリングを選択し、アプリの指示に従って操作してください。

Tap "+" and select "Bluetooth Pairing", then operate following the prompt on the App.

Tippen Sie auf „+", wählen Sie „Bluetooth-Paarung " und arbeiten Sie dann gemäß der Aufforderung auf der App.

Tapez sur « + » et sélectionnez « APPairage Bluetooth », puis suivez l'invite sur l'application.

Toccare "+" e selezionare " Associazione Bluetooth ", quindi procedere seguendo le indicazioni dell'App.

Dotknij opcji „+" i wybierz „Parowanie Bluetooth", a następnie uruchom urządzenie zgodnie z monitem w aplikacji.

Klicka på "+" och välj "Bluetooth-parning" och följ sedan efter uppmaningen i appen.

Druk op de knop "+" en selecteer "Bluetooth-koppeling" en gebruik vervolgens voor het volgende toepassingsbericht.

Pulse "+" y selecione "Emparelhamento por Bluetooth", luego opere siguiendo las indicaciones de la aplicación.

Toque "+" e selecione "Emparelhamento Bluetooth" então prossiga seguindo as instruções do aplicativo.

Коснитесь «+» и выберите «Сопряжение Bluetooth», затем выполняйте действия после появления подсказки в приложении.

14

也可在App中选择"扫码添加"，扫描设备上的二维码进行配对。

アプリでQRコードをスキャンを選択し、デバイスのコードをスキャンすることでペアリングを行うこともできます。

You can also select "Scan QR code" in the App to pair through scanning the code on the device.

Sie können auch „QR-Code scannen" in der App auswählen, um die Kopplung mittels Scannen des Codes auf dem Gerät zu herzustellen.

Vous pouvez également sélectionner « Scanner le code QR » dans l'application pour effectuer le couplage en scannant le code sur l'appareil.

È anche possibile selezionare "Scansione codice QR" nell'App per associare all'apparecchio la scansione del codice sul dispositivo.

Można również wybrać opcję „Skanuj kod QR" w aplikacji, aby sparować urządzenie poprzez zeskanowanie kodu na urządzeniu.

Du kan också välja "Skanna QR-kod " appen för att parkoppla genom att skanna koden på enheten

U kunt ook "Scan QR code" in de App kiezen om te koppelen door de code op het apparaat te scannen.

También puede seleccionar "Escanear Código QR" en la aplicación para emparejarlo mediante el escaneado del Código en el dispositivo.

Você também pode selecionar "Scan QR code" no aplicativo para emparelhar através da digitalização do código no dispositivo.

Для сопряжения Вы также можете выбрать «Сканировать QR-код» в приложении, отсканировав код на устройстве.

15

02

在 Alexa App中添加 Echo 音箱

Alexa App下Amazon Echo スピーカーを追加。

Add Amazon Echo Speaker on the Alexa App.

Fügen Sie den Amazon Echo Lautsprecher in der Alexa App hinzu.

Ajoutez Amazon Echo Speaker dans l'application Alexa.

Aggiungi l'altoparlante Amazon Echo nell'App Alexa.

Dodaj głośnik Amazon Echo w Alexa App.

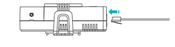
Lägg till Amazon Echo högtalaren i Alexa App.

Voeg Amazon Echo Speaker toe op de Alexa App.

Agregar parlante Amazon Echo en la aplicación Alexa.

Adicione o Amazon Echo Speaker no aplicativo Alexa.

Добавьте динамик Amazon Echo в приложение Alexa.



16

eWeLink 与 Alexa账号关联指引

eWeLinkとAlexaのアカウント連携に関するガイドライン

Guide to eWeLink and Alexa Accounts Linking

Anleitung zur Verknüpfung von eWeLink- und Alexa-Konten

Guide pour la liaison des comptes eWeLink et Alexa

Guida al collegamento degli account eWeLink e Alexa

Instrukcja łączenia kont eWeLink i Alexa

Riktlinjer för länkning av eWeLink och Alexa-konton

Richtlijnen voor het koppelen van eWeLink en Alexa-rekeningen

Guía para eWeLink y vinculación de cuenta Alexa

Diretrizes para vinculação de contas eWeLink e Alexa

Руководство по привязке аккаунтов eWeLink и Alexa

01

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

Amazon Alexa

下载 Alexa App 并登录账号。

Amazon Alexa Appをダウンロードしサインイン。

Download the Amazon Alexa App and sign up an account.

Laden Sie die Amazon Alexa App herunter und registrieren Sie ein Konto.

Téléchargez l'application Amazon Alexa et créez un compte.

Scarica l'app Amazon Alexa e crea un account.

Pobierz aplikację Amazon Alexa App i zaloguj się.

Ladda ner Amazon Alexa App och logga in.

Download de Amazon Alexa App en meld u aan.

Descargue la aplicación de Amazon Alexa y regístrese.

Baixe o aplicativo da Alexa e cadastre-se.

Загрузите приложение Amazon Alexa и зарегистрируйте аккаунт.

17

账号关联 (ik eWeLink App 中关联 Alexa 账号)

アカウント連携 (eWeLink App でAlexaアカウントを連携)

Account Linking (Link Alexa account on the eWeLink App)

Kontoverknüpfung (Verknüpfung des Alexa-Kontos in der eWeLink App)

Liaison du compte (Liaison du compte Alexa sur l'eWeLink App)

Collega l'account (collega l'account Alexa all'eWeLink App)

Powiązanie z kontem (Połącz konto Alexa w eWeLink App)

Kontolänkning (länka Alexa-kontot i eWeLink App)

Account Koppelen (Alexa account koppelen op de eWeLink App)

Vinculación de cuenta (Vincule la cuenta Alexa en la eWeLink App).

Vinculação de conta (vincular conta Alexa no aplicativo eWeLink)

Привязка аккаунта (привязка аккаунта Alexa в eWeLink App)

1

关联完成后，再根据 Alexa App 提示完成发现设备。

アカウント連携後は、プロンプトに従いAlexa Appとで デバイスを発見し、接続することができます。

After linking the accounts, you can discover devices to connect on the Alexa App according the prompt.

Nachdem Sie die Konten verknüpft haben, können Sie Geräte entdecken, die Sie mit der Alexa App nach Aufforderung verbinden können.

Après avoir lié les comptes, vous pouvez découvrir les appareils à connecter sur l' Alexa App selon l'invite.

Dopo aver collegato gli account, sarà possibile individuare i dispositivi da collegare sull'Alexa App, seguendo le indicazioni.

Po powiązaniu kont można odkrywać i podłączać urządzenia w Alexa App zgodnie z instrukcjami.

När du har länkat kontona kan du upptäcka och ansluta enheterna i Alexa App enligt uppmaningen.

Na het koppelen van de accounts, kunt u de apparaten op de Alexa App ontdekken en verbinden volgens de prompt.

Luego de vincular las cuentas, puede descubrir dispositivos para conectarse en la Alexa App según el caso.

Depois de vincular as contas, você pode descobrir dispositivos para conectar no Alexa App de acordo com o prompt.

После привязки аккаунта Вы можете обнаруживать устройства для подключения в Alexa App в соответствии с подсказкой.

18

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

扫码或输入网址查看产品详细的说明书和帮助。

QRコードを読み込み、ウェブサイトにアクセスすると、詳細なユーザーマニュアルやヘルプが表示されます。

Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und hilfe.

Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.

Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.

Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer i den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.

Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.

Escanear el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.

Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar detalhadamente o guia do usuário e ajuda.

Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра подробного руководство пользователя и помощи.

FCC Warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.

— Increase the separation between the equipment and receiver.

— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type THR316, THR316D, THR320, THR320D are in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://sonoff.tech/usermanuals

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.

3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China

ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech

MADE IN CHINA

19

SONOFF

松 诺 技 术

物料名称：THR3 快速指南 V1.2	
材料工艺：105g铜板 四色印刷 手风琴11折页	
尺寸规格：展开: 605x90mm 折后: 55x90mm	
编制日期：2022.06.25	
备注：	